66me ANNEE — No 1038 Paraît le Samedi SAMEDI 8 JANVIER 1966

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Des Provençaux, Hommes de Théâtre

par José MIRVAL

La « Librairie Théâtrale » à Paris a publié, en 1957, un « Dictionnaire des Hommes de Théâtre Français contemporains » singulièrement intéressant. Cette publication du Centre Français du Théâtre a été réalisée sous la direction de Raymond Cogniat, assisté de Paul-Louis Mignon et avec la collaboration de MMmes R.-M. Moudoues, Renée Saurel, Catherine Valogne, MM. Marc Beigbeder, André Boll, Yves Bonnat, Lucien Farnoux-Reynaud, André Frank, Jean Nepveu-Degas, Jean-Francis Reille.

Tous les amateurs de théâtre y puiseront d'intéressants renseignements sur la personnalité de ceux et celles qui vivifient le théâtre de notre époque.

Nous y avons découvert ces notes sur Jean Deschamps, le grand animateur du Festival d'été de Sisteron :

« Né à Strenquels le 23 juin 1920.

« Licencié en Philosophie, élève des Beaux-Arts, il suivit les cours du Conservatoire de Toulouse où il obtint en 1940, à l'unanimité, le premier prix de tragédie et de comédie. Il présenta ensuite plusieurs spectacles en province et fit ses débuts à Paris en tant qu'animateur au Concours des Jeunes Compagnies 1948, avec L'Esclave, de G. Hacquard. Il fait partie de la troupe du Théâtre National Populaire, avant d'entrer à la Comédie Française. Animateur des Festivals de Montauban et de Carcassonne (1957) ». Nous ajouterons que nous avons applaudi chaleureusement Jean Deschamps dans « La Voyante » qu'il jouait au Théâtre de Paris avec Elvire Popesco.

Passons maintenant à quelques noms de Provençaux relevés dans cette brochure :

Paul Abram est né à Aix-en-Provence en 1883. Docteur en médecine, il abandonne sa profession pour devenir journaliste, critique dramatique et romancier. Créateur à l'Odéon des matinées poétiques, il devint co-directeur de cette scène avec Firmin Gémier, puis directeur en 1929.

Par la suite metteur en scène, il quitte l'Odéon — devenu Salle du Luxembourg — en 1946 pour devenir directeur du Conservatoire National d'Art dramatique ; il prendra sa retraite 9 ans plus tard.

— Marcel Bacchi (né à Marseille le 2 février 1901) fut directeur de plusieurs théâtres en province française.

— Maurice Béjart, fils du professeur Berger, est natif de Marseille. Danseur étoile à l'International Ballet de Londres, puis à Stockolm, chorégraphe et Directeur avec Jean Laurent des Ballets de l'Etoile à Paris, il est devenu le danseur étoile, le chorégraphe et l'animateur par excellence du « Ballet du XXme Siècle » du Théâtre de la Monnaie à Bruxelles, qui a conquis une audience universelle.

— Marcelle Capron, qui est Niçoise, est successivement critique dramatique à « L'Alliance Nouvelle » et à « Combat » ; elle est l'auteur de plusieurs œuvres dramatiques.

— Louis Ducreux (Marseille 1911), est le fondateur, avec André Roussin, du « Rideau Gris », compagnie dramatique qui rayonne dans toute la Provence. A Paris, auteur dramatique et metteur en scène, il fut directeur de l'Opéra de Marseille, poste dont il démissionna l'an dernier après y avoir accompli des mises en scène de valeur. La « Carmen » dans des décors de Bernard Buffet, dont il assura la mise en scène, fit valoir son désir de renouveau dans la présentation des œuvres lyriques.

On sait que Louis Ducreux est un excellent dramaturge.

— Etienne Fuzelier fut chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres d'Aix. Metteur en scène, comédien, dramaturge.

— Paul Gordeaux, Niçois (4 avril 1891) fut critique dramatique à « France-Soir ». Auteur de revues et de l'opérette « Ma femme à la Potinière ».

— Jeanne Homelin, de Villefranche (1919), est metteur en scène. Fonde la troupe des Francs-Alleux et, ultérieurement, avec Gaston Baty, celle du Centre d'Aix-en-Provence, puis du Centre de Normandie.

— Julien A.-M. (nom véritable : Aman Maistre) est Toulonnais (24 juillet 1903). Après avoir apppartenu au Théâtre de Copeau, devint directeur de la scène au Théâtre de l'Avenue ; fonde ensuite la Compagnie des Quinze ; créateur du numéro de duettistes « Gilles et Julien » dont le succès reste dans toutes les mémoires. Il devint directeur du Théâtre Sarah-Bernhardt et crée le « Théâtre des Nations » qu'il vient de quitter pour redevenir comédien.

— Michel Leduc — s'il n'est pas Provençal — (il naquit à Aniche, dans l'arrondissement de Douai, en mars 1909), mérite de figurer dans notre tableau car il fut un grand animateur du théâtre en Provence. Il chanta comme basse à l'Opéra de Marseille ainsi qu'à Nice notamment ; il fut, en outre, directeur du Théâtre Municipal de Salon-de-Provence, du nouveau Casino de Nice, de l'Opéra de Marseille et enfin de celui d'Avignon. Il a fait représenter à Marseille « Mireio » de Jean-Gabriel Marie, d'après l'œuvre de Mistral.

— Jean Le Poulain (Marseille, 12 septembre 1921) fut premier prix du Conservatoire de Paris ; il appartint au Théâtre National Populaire, puis devint metteur en scène. Il a écrit l'adaptation du « Faust » de Marlowe. Il continue une triomphale carrière de comédien, notamment dans « Les Escargots meurent debout ».

— André Puglia (Nice, 2 août 1914) est co-directeur du Théâtre Fontaine à Paris.

— Claude Régy (Nîmes, 1er mai 1923) directeur de scène du Théâtre de l'Atelier, a monté avec goût de nombreuses œuvres dramatiques.

— Egalement originaire de Nîmes, Jean-Francis Reille est critique théâtral et auteur dramatique.

— Saurel Renée, pseudonyme de Paule Allard, naquit à Avignon le 12 novembre 1910. Elle fut critique théâtrale à « Combat », « Lettres Françaises », « L'Information » et « Temps Modernes ».

— Barthélémy Taladoire (Toulon, 7 juin 1907) fut successivement animateur du « Groupe Moderne » de la Sorbonne, de la « Compagnie des Douze » et des « Escholiers du Languedoc ». Critique dramatique, il est aussi l'auteur, en collaboration avec Etienne Fuzelier, de « Un Baron sur la Branche » et « Ariane, ma Sœur ».

— Ernest-Marius Truphème (Aix-en-Provence, 1er mai 1891) fut directeur du Théâtre Municipal de sa ville natale et de l'Opéra Municipal de Toulon.

— Henri Varna, le directeur du « Théâtre Mogador » et du « Casino de Paris » dont il est le prestigieux metteur en scène par surcroît, fut comédien. Avec divers collaborateurs, il a établi les livrets de nombreuses opérettes qui firent les beaux soirs de Mogador et des théâtres français et étrangers : « Violettes Impériales », « Michel Strogoff », « Les Amants de Venise », et « Toute la ville danse » qui sera créée à Mogador par Marcel Merkès et Paulette Merval, en octobre 1966.

Si ce texte de cet article tient assez largement compte du « Dictionnaire » dont nous avons signalé l'intérêt en tête de ce « papier », il nous faut écrire que nous avons complété ces notes qui dataient de 1957 par des informations personnelles.

José MIRVAL.

Ça s'est passé en 1965...

Voici une rétrospective des événements qui se sont déroulés l'année dernière dans notre ville et qui ont été largement signalés par « Sisteron-Journal » :

——— 5 MARS — Le cent cinquantenaire du passage de Napoléon Ier dans notre ville (5 mars 1815).

——— MARS-AVRIL : Feu vert aux différentes manifestations estivales : Les prises de vues du film mis en scène par Camus d'après un roman de Giono : « Le Chant du Monde ». C'est sans doute avec un pincement au cœur que nos vieux sisteronnais ont vu, d'abord la première sortie du Quadrille, mais aussi sa participation assez importante dans ce long métrage.

——— 30 MARS : Provence-Magazine consacre un important article à Sisteron et à sa région. Ses journalistes ont parcouru plus de 1000 kilomètres.

——— 17 AVRIL : Une importante étape pour « Sisteron-Journal » qui fête la sortie de son 1000me numéro.

——— MAI : Création d'une Société de natation ; petite révolte des jeunes (et des moins jeunes !) « construisez-nous une piscine ! ! ! ».

——— 5, 6, 7 JUIN : Les brillantes fêtes de la Pentecôte : Spectacle taurin. Attractions foraines, exposition, bals, etc... Cette fête a remporté de nombreux suffrages.

——— JUILLET : Discours de M. le député Massot pour la distribution des prix au Lycée Paul Arène. M. Massot et bien d'autres personnalités ont su mener à bien le vote des crédits pour la construction du nouveau Lycée, nous l'apprenions le 4 décembre.

——— 25 JUILLET : Début des Xmes Nuits de la Citadelle avec le demi échec du « Danton » de Rolland.

——— 18 et 31 JUILLET : Respectivement l'Ensemble Baroque de Paris et l'Orchestre de Chambre Paul Kuentz se produisent au Cloître St-Dominique.

——— 7 AOUT : La scène du Théâtre de la Citadelle présentait des décors un peu particuliers qui ont obtenus les suffrages des uns, les critiques des autres. Au programme, deux très belles pièces de Musset. « On ne badine pas avec l'amour » et « Les caprices de Marianne ». A noter de nouvelles recrues dans la troupe Jean Deschamps : Bernard Verley (L'Aiglon au Cinéma) et Nita Klein que nous aimerions bien revoir cette année.

——— 8 AOUT : Un spectacle à marquer d'une pierre blanche, la « Bérénice » de Racine, avec deux très grands acteurs, Jacques Dacqmine et Maria Mauban, pour la servir.

——— 18 AOUT : La direction du Sisteron-Vélo organise une soirée de variétés avec la vedette Alain Barrière qui a obtenu un véritable triomphe en nous chantant 17 de ses compositions. Expérience à renouveler...

——— SEPTEMBRE : Autre manifestation à Antibes : la journée du Souvenir Paul Arène.

——— OCTOBRE : On apprenait avec quelque dégoût le projet d'implantation de fusées balistiques (atomiques) dans notre région.

——— 9 OCTOBRE : On parle de rendre la salle de l'Alcazar au public. Ce projet est adopté peu de temps après.

——— NOVEMBRE : Première vedette à l'Alcazar, Colette Renard.

——— 1er NOVEMBRE : Sortie du « Chant du Monde » à Sisteron, puis à Marseille. Critiques unanimes pour saluer le très beau film aux paysages merveilleux.

——— DECEMBRE : Election du Président de la République ; à Sisteron, l'opposition a la majorité. A noter : le département des Basses-Alpes marque une nette opposition. A priori, un pays de pâturages que l'on réquisitionne pour l'implantation d'une base militaire. Il n'y a pas besoin de faire de sondages d'opinion, le vote a parlé.

§

MAIS IL Y A EU AUSSI...

* Inauguration de la nouvelle mairie, d'un luxe éblouissant.
* Présentation de nombreuses expositions dans le très beau hall de la mairie, depuis celle des enfants de l'école maternelle jusqu'aux expositions de peinture.
* Gala de Catch à la Citadelle.
* La troupe du Lycée Paul Arène se fait remarquer par les critiques régionaux en jouant comédies et tragédies. Accordons bons points, félicitations, tableaux d'honneur et encouragements. (De quoi faire rêver tous les élèves du Lycée).
* A noter la participation brillante du Quadrille Sisteronnais à Digne, aux fêtes de la Lavande.
* Grandes activités du groupe musical « Les Touristes des Alpes ».
* Nous sommes heureux de signaler dans le secteur industriel, l'inauguration de la nouvelle usine à papier de M. Bontoux dans la vallée du Jabron. (Nous reviendrons sur cet événement.
* Un groupe de personnes sauve Saint-Domnin d'une fatale destruction.
* Grands travaux de reconstruction à la Citadelle et travaux de la Cathédrale.
* Nouveau local pour le Syndicat d'Initiative et sortie de la grande affiche touristique.
* Dans le cadre de la réforme de l'enseignement, on parle de supprimer les classes terminales du Lycée Paul Arène. Nous savons que ce projet rencontrera une très ferme opposition de la part des personnalités de la ville.
* Ouverture de nouveaux magasins, nombreux embellissements...
* ACCIDENTS nombreux malheureusement. Ils sont dûs en particulier à la route. Signalons aussi ceux du feu en soulignant le courage de nos pompiers toujours présents à leur rude tâche. Série noire pour les planeurs, quatre sont tombés dans notre région. Bilan : deux morts. Enfin, accident mortel à l'Usine chimique de Sisteron, etc., etc...

§

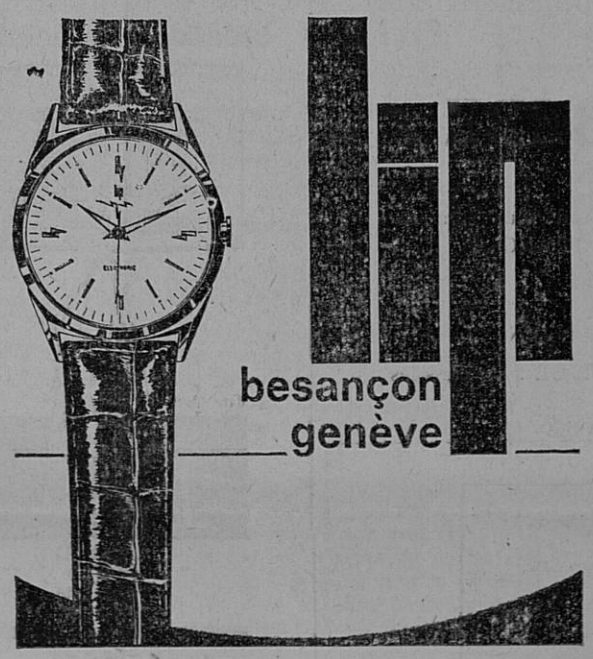
« Sisteron-Journal » nous a tenu au courant de toutes ces activités régionales et extra-régionales. Cette année encore nous voudrions, mes collègues et nous-même, vous présenter encore une fois (il n'est jamais trop tard pour bien faire) nos meilleurs vœux, en espérant que notre journal, votre journal, vous donnera encore plus de satisfactions, des informations plus gaies, plus justes, plus objectives peut-être, etc., etc...

Encore quatre mots, quatre seulement pour finir :

A L'AN QUE VEN.

J.-C. VALAYNE.

Pour Mariages, Naissances, pour le Confort de votre intérieur, vos PETITS CADEAUX de réception...
UNE SEULE ADRESSE
MAIS UNE ADRESSE DE SPECIALISTE
« LA MAISON DU CADEAU »
13, Rue de Provence — Tél. 95 — SISTERON



Plus Elégante - Plus Précise - Plus Plate
Portée ou Posée « LIP ELECTRONIC »
Ne se remonte jamais - Ne s'arrête jamais
WEBER VIGNET, rue de Provence

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage — Camping
Laines du Pingouin — Revêtement du Sol — Maroquinerie
Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
ENTREE LIBRE

Lundi 10 Janvier
GRANDE FOIRE
A SISTERON

© VILLE DE SISTERON

FOOTBALL

Jeudi de la semaine dernière, une assemblée générale de la Société de football, Sisteron-Vélo, a eu lieu dans une salle de la mairie, sous la présidence de M. Fauque, Maire et Conseiller général.

Un léger différent existait entre joueurs et dirigeants, et il était nécessaire et obligatoire que chacun prenne ses responsabilités.

M. Fauque a rappelé les commandements du sportif et après quelques discussions, ce petit différent a été très vite applani, et M. Jean Queyrel, président de la Société, a repris sa place à la satisfaction de tous.

Nous ne nous éterniserons pas sur cette assemblée, mais nous dirons que Sisteron-Vélo va essayer de reprendre les places premières de ce championnat de football, et que les supporters et amis se réjouissent de ces futurs résultats.

—o—

PING-PONG

Les deux meilleurs joueurs Sisteronnais, Badet et Ménardo, ont participé du 26 au 31 décembre au stage organisé au CREPS d'Aix-en-Provence.

Avec d'excellents résultats, les joueurs locaux ont obtenu, pour Claude Badet, de prendre pour la deuxième fois la place de premier, quant à Jacques Ménardo, il obtient la troisième place pour élève-moniteur.

Ces bonnes places font honneur au Ping-Pong-Club Sisteronnais, et commandent des sportives félicitations à Badet et à Ménardo.

—o—

Demain dimanche, le football et le ping-pong ne donneront pas de manifestation puisque, respectivement, ils vont jouer en déplacement à Pertuis et à Aix-en-Provence.

—o—

Sur le stade de Beaulieu, les équipes de rugby réserve et première vont jouer un match d'entraînement. Tous les jeunes que le rugby intéresse peuvent se présenter sur le terrain.

Mme AUTRIC

PEDICURE MEDICAL

5, Rue Jeu de Paume — DIGNE

Téléphone 35

recevra sa clientèle

le Lundi 10 Janvier, jour de foire

de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures

HOTEL DES ACACIAS

Soulagement immédiat sans douleur

Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

AVIS A NOS ABONNES

Les abonnés au « Sisteron-Journal » dont l'abonnement expire au mois de décembre 1965, sont priés de le renouveler s'ils ne veulent pas voir leur abonnement supprimé.

Chauffage au Mazout

ZAEGEL-HELD

Calorifère 100 à 400 M3 avec thermostat

Cuisinière — Générateur Air Chaud

En vente chez :

RICHAUD Georges Avenue Paul Arène

Service après vente SISTERON — Tél. 3.62

BAL A L'ALCAZAR

De nouveau, la salle de l'Alcazar va ouvrir ses portes toutes grandes pour la soirée dansante du samedi 15 janvier, à partir de 21 heures, qui sera animée par le fils d'André Verchuren, Harry Williams et son orchestre.

Cet orchestre est en train de monter et de prendre une place de premier plan sur Paris et dans les grandes villes d'Europe. C'est un ensemble de jeunes qui est fait pour les jeunes. C'est donc dans la salle de l'Alcazar qu'il va se produire pour la première fois dans la région du Sud-Est.

Cette manifestation sera placée sous le titre « Bal des Rois » puisque la « Galette » sera offerte à tous. Et même mieux, des Louis d'or seront déposés dans les morceaux du gâteau et chacun aura sa chance d'être ce soir-là, possesseur d'un Louis d'or.

Donc, tous à l'Alcazar, bal des Rois, bal du Louis d'or, samedi 15 janvier.

AGENCE SIMCA

Garage du Dauphiné

A. BRUN

Grand choix

Véhicules Occasion

TEL. 26

LE PREMIER DE L'AN

Le 1er janvier courant, dans la salle de la mairie, M. Fauque, Maire et Conseiller général, avait convié, vers 11 heures, entouré du Conseil municipal, toutes les personnalités locales à un apéritif d'honneur célébrant l'année 1966.

Toutes les personnalités locales, les présidents de Sociétés et tous les employés municipaux avaient répondu à cette convocation et M. le Maire, dans une charmante allocution, a adressé à tous et toutes les meilleurs vœux pour l'année nouvelle.

Nous ne donnerons pas les noms de toutes celles et de tous ceux qui ont assisté à cette manifestation, mais nous dirons cependant que beaucoup de monde était présent.

Il est à remarquer que cette réception ne s'était pas faite depuis de très nombreuses années, peut-être quelque cinquante ans, dans une époque où Sisteron était encore... une sous-préfecture.

NOEL et PREMIER DE L'AN

Les fêtes de Noël, comme celles du Premier de l'An, ont pleinement réussi, tant par un certain climat, que par la venue de très nombreux visiteurs.

En effet, les passages des importants groupes de skieurs et de voitures privées, ont donné à notre cité durant ces fêtes, une grande animation.

Les réveillons et les bals de l'Alcazar ont apporté une animation encore plus grande et toutes ces manifestations ont donné satisfaction à une foule très nombreuse.

Soldes Authentiques

Pour une semaine seulement.

Pour

Hommes, Dames et Enfants

Costumes — Pardessus — Manteaux — Vestes — Imperméables — Cabans — Pantalons — Chemises — Pulls — Polos, etc.

BARTEX

22, rue Droite — SISTERON

Le Magasin le plus Populaire et le Meilleur Marché de toute la région.

Notre QUINZAINE DU BLANC aura lieu dans DIX JOURS.

ENTREE LIBRE.

VARIETES-CINEMA

Mercredi en soirée

Dimanche en matinée et soirée

un très beau film en scope et couleur

« LAWRENCE D'ARABIE »

avec Peter O'Tode dans le rôle de Lawrence, Alec Guiness, Anthony Quinn, Jack Hawkins, Claude Rains, Omar Sharif, etc...

ooo

Mercredi et jeudi en soirée

« LE PIRATE DE L'EPERVIER NOIR »

IL FAUT ENTRETENIR LE MATERIEL AGRICOLE

Les journées plus courtes, les travaux dans les champs moins absorbants vont permettre aux agriculteurs de se consacrer aux réparations et à l'entretien de leur matériel agricole.

Avec le Centre National de Prévention et de Protection nous nous permettons de donner quelques conseils utiles.

Voyons d'abord les batteuses : elles seront examinées avec soin. A la mise en marche, il sera bon de disposer des cales aux roues afin d'éviter les vibrations. Surtout ne jamais graisser ou nettoyer une machine en marche. On profitera de cette révision pour protéger les courroies, si ce n'est déjà fait, au moyen d'un carter en grillage peu couteux. C'est le seul moyen d'empêcher que la saison prochaine un de vos ouvriers ou vous-même soient happés par une courroie non protégée. Cette révision terminée, il faudra graisser les fourches, les faux, les sécateurs, etc... Attention aux coupures.

Un bon conseil : ne pas transporter ces outils sans les rendre inoffensifs grâce à une gaine de cuir ou de toile à bache.

Vous profiterez de l'occasion pour organiser un réduit qui servira au rangement de ces outils coupants.

Il est en effet impardonnable d'abandonner des outils de ce genre (piquants ou tranchants) sans s'assurer qu'ils ne peuvent blesser soit par une mise en place défectueuse soit par une immobilisation insuffisante. Exemple : une faux, une fourche, un râteau abandonné sur le sol ; une faucille laissée sur le bord de l'établi alors qu'il est si facile de les accrocher à un râtelier qui économise l'encombrement.

Vous aurez, d'autre part, à utiliser différents outils : marteaux, limes, haches, etc... Il faudra veiller à ce que le marteau, la lime, la hache, soient bien fixés au manche. Ne jamais consolider avec un clou mais avec un coin à trois dents que le quincaillier vend 10 à 15 centimes la pièce.

Les outils à mains ne doivent pas être laissés n'importe où. Il est possible de fabriquer à peu de frais une caisse à outils ou un râtelier où les outils sont fixés par clips.

De l'ordre dans les outils, de l'ordre dans les matériaux : c'est la première des sécurités.

Un dernier conseil : écrivez sur une affiche que vous mettrez bien en vue :

« La Sécurité n'existe pas dans le désordre ».

UN PRODUIT NATUREL EST UN FACTEUR DE SANTE

PRODUITS DE RÉGIME ET DIÉTÉTIQUE

20, RUE SAUNERIE, 20

DON

La Société musicale « Les Touristes des Alpes » remercie M. et Mme C. Peloux pour le don de 10 F. qu'ils ont fait à l'occasion de la naissance de leur fils Jean-Pierre. Elle leur adresse ses félicitations et ses meilleurs vœux.

BAGUES DE FIANÇAILLES...

MEDAILLES D'AMOUR...

De Marta

53, rue Droite — SISTERON

Agence « L'ABEILLE »

FONDÉE EN 1930

Assurances de toute nature

Crédits Auto

Alphonse ALIBERT

ASSUREUR - CONSEIL

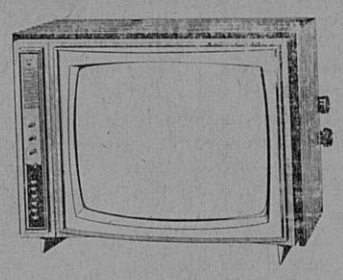
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

SCHNEIDER

RADIO TELEVISION

c'est toujours le meilleur

Superbe cadeau à tout acheteur



Modèles 1966 écran de 59 et 65 cm.

Tube filtrant

Reprise des anciens modèles

Téléviseurs d'occasion

Prix avantageux

RICHAUD Georges

Technicien Diplomé E. T. N.

Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62

Facilité de Paiement — Vente à Crédit

Service après vente assuré.

AGIM

R. DE LAMARE

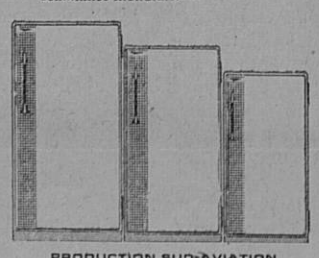
« Le Belvédère »

CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)

Tél. 173

Toutes Transactions Immobilières

• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.



PRODUCTION SUD-AVIATION

FRIGEAVIA

ETABLISSEMENTS

JOURDAN

11, Avenue des Arcades

SISTERON — Tél. 0.08

Faites vos achats

chez **MAMAN-BÉBÉ**

4, rue Mercerie — SISTERON

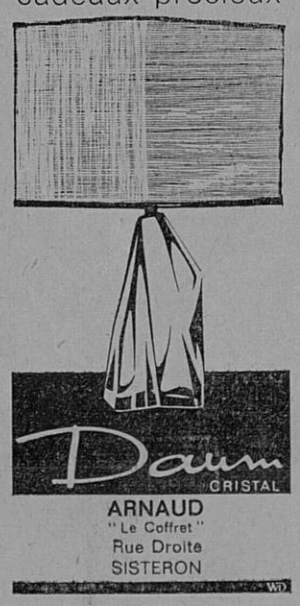
et demandez votre CARTE DE FIDELITE qui vous sera remise pour UN PREMIER ACHAT DE 50,00 FRANCS.

REMISE 5 o/o

SUR TOUT ACHAT — VALABLE « UN AN »

Cette CARTE vous donne droit à la REMISE DE 5 o/o dans les 200 Magasins « MAMAN-BEBE »

cadeaux précieux



ARNAUD

" Le Coffret "

Rue Droite

SISTERON

CAMAU

SISTERON

DIGNE

SAINT-AUBAN

Opticien diplômé

Gérante diplômée

12, Avenue des Arcades, 12

Meublez-vous avec les plus beaux Meubles

AUX MEILLEURS PRIX 5 à 20 o/o moins cher

aux Meubles BOUISSON

10, rue Saunerie, 10 — SISTERON — Tél. 24

Place Péchiney, Boulevard Lacroix — SAINT-AUBAN — Tél. 62

Avant tout Achat, VISITEZ NOS MAGASINS

GRANDE EXPOSITION LIBRE ET PERMANENTE DE MEUBLES MODERNES ET DE TOUS STYLES

GARANTIE TOTALE —— CREDIT

MAISON DE CONFIANCE

APICULTURE

Les déclarations de ruches seront reçues au secrétariat de la mairie jusqu'au 14 janvier dernier délai.

TOUTE L'ANNEE

L'ESCAPADE

vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix

NOYERS-SUR-JABRON

Tél. 7

Sur commande seulement.

© VILLE DE SISTERON

LE VIEILLARD FOU

Chacun se rappelle les cinq pensionnaires qui, la nuit du 30 au 31 mars 1959, à l'Hôpital de Sisteron, sont tués par Calixte Garcin, de St-Geniez, également pensionnaire de cet établissement.

A la suite de ces meurtres, il fut transféré à l'Hôpital psychiâtrique de La Tour, près de Digne.

A cinq ans d'intervalle, ce même fou a renouvelé son geste, dans le courant de la semaine dernière, en tuant un pensionnaire, Louis Jean, de Digne, d'un coup de boule à jouer, alors que le repas de midi venait de se terminer.

Ce vieillard fou a été transféré à Montdevergues.

A L'ALCAZAR

Oui, bientôt, puisqu'en fait ce sera le 13 janvier, l'Alcazar revêtira une parure tout à fait particulière, celle du Théâtre.

En effet, à cette date, la Compagnie Henri Saigre « Présence du Théâtre » jouera à l'Alcazar en soirée, à 21 heures, « Le Maître de Santiago » de Montherlant.

Pour les scolaires, le 13 janvier en matinée, à 15 heures, « Les Fourberies de Scapin », de Molière.

DEMOGRAPHIE 1965

Naissances. . . .	301
Reconnaissances. . .	23
Public. de mariages. .	62
Mariages.	41
Décès.	105
Transcriptions décès. .	6

LA FOIRE

La première foire de l'année aura lieu après-demain lundi 10 janvier.

Cette foire — il faut le souhaiter — sera une manifestation commerciale importante pour le commerce local. Et il est à espérer que le Conseil municipal veuille bien prendre, dans la prochaine séance, la pétition des commerçants et artisans en considération, afin de mettre les foires le deuxième samedi de chaque mois, comme cela avait été demandé lors d'un référendum.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
Faites une annonce dans
« SISTERON - JOURNAL »

DE GARDE

Dimanche 9 janvier 1966
Docteur AMERICI, rue Droite — Tél. 3.80.
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Mardi 11 janvier 1966
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

AMICALE DES ANCIENS MARINS DE SISTERON ET SA REGION

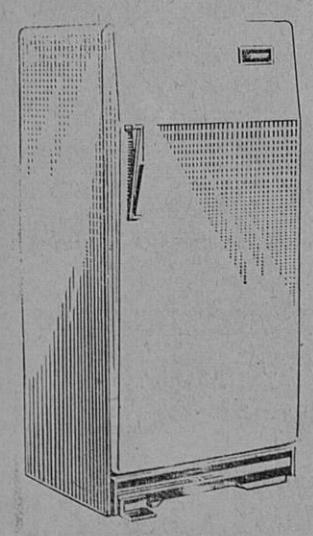
Comme chacun sait, M. Michel Jullian, Président de l'Amicale des Anciens Marins de Sisteron et sa région, est en convalescence dans son village natal, Thèze. A l'occasion du Nouvel An, de nombreux Présidents d'Amicales du département, ainsi qu'une délégation de jeunes marins de Sisteron, sont allés lui rendre une amicale visite et lui présenter leurs meilleurs souhaits et ont formé des vœux pour un rapide retour à une excellente santé.

Le Président Jullian a donc été très sensible à toutes ces visites et c'est du fond du cœur qu'il les remercie et leur dit merci à tous.

clarville
la technique des constructeurs de la 2ème chaîne
technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil
en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
Rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN



ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Du plus classique...
... à la plus haute fantaisie
JULIEN
votre Chausseur
à SISTERON
Le plus grand choix de la Région.
3, Rue Saunerie

votre linge mérite une VEDETTE
DIFFUSION 5 1319 F
PROMOTION 5 1469 F
220 V. DÉPART USINE T.L.
Fondarie 615 SNP
En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

LE B.U.S. COMMUNIQUE :

Avis de concours pour le recrutement du personnel enseignant des collèges d'enseignement technique pour la session 1966.

——

Chefs de Travaux :

1° — Des Collèges d'enseignement technique de garçons :

Date d'ouverture du concours : 15 février.

Clôture des inscriptions : 10 janvier.

Professeurs d'enseignement technique théorique de dessin industriel (mécanique et bâtiment).

Date d'ouverture du concours : 22 février.

Clôture des inscriptions : 18 janvier.

Professeurs techniques adjoints :

1° — Des Collèges d'enseignement technique de garçons :

Date d'ouverture du concours : probatoire 4 mars ; concours 8 mars.

Date de clôture des inscriptions : 21 janvier.

2° — Des Collèges d'enseignement technique de jeunes filles :

Date d'ouverture du concours : probatoire 24 mars ; concours 26 avril.

Date de clôture des inscriptions : 18 février.

Professeurs d'enseignement technique théorique d'enseignement ménager :

Date d'ouverture du concours : 5 mai.

Clôture des inscriptions: 1 mars.

Professeurs d'enseignement technique théorique de dessin d'art appliqué aux métiers :

Date d'ouverture du concours : 3 mai.

Clôture des inscriptions : 5 avril.

Professeurs d'enseignement technique théorique d'enseignement social :

Date d'ouverture du concours : 10 mai.

Clôture des inscriptions : 4 avril.

Professeurs d'enseignement général :

Option : Lettres.
Option : Sciences.
Epreuves écrites : 2 juin.
Epreuves orales : 20 septembre.
Clôture des inscriptions : 29 avril ; 18 juillet.

Les inscriptions sont reçues dès maintenant par le service des examens de la Division de l'Enseignement Technique, 7, Avenue Général Leclerc — Marseille (3e).

Les conditions d'inscription, le règlement et les programmes de ces concours sont contenus dans une brochure en vente au Centre Régional de Documentation Pédagogique, 56, rue Sylvabelle, Marseille.

La préparation des candidats remplissant les conditions exigées par le règlement du concours est assurée par le Centre National de Télé-Enseignement — 60, Bd. du Lycée — Vanves (Seine).

LES MYSTERES DE L'HYBRIDATION ENTRE ANIMAUX

L'hybridation entre animaux a toujours fasciné et fascinera toujours les hommes. D'où vient le mulet ? Et la mule ? Qu'appelle-t-on le « bardot » ? Le lièvre et le lapin peuvent-ils se mélanger ? Le loup et le chien ? Le renard et le loup ? Et sinon, pourquoi la nature n'autorise-t-elle pas ces métissages ? Pourquoi certains des produits obtenus sont-ils obligatoirement stériles ? Autant de réponses à ces questions qu'on lira dans le numéro de janvier de « LA VIE DES BETES », actuellement en vente sous le titre : « L'hybridation chez les mammifères ».

« LA VIE DES BETES » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 2,50 F. A défaut, 49, avenue d'Iéna, Paris (16e).

Imprimerie LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

ETAT-CIVIL

du 30 décembre 1965
au 6 janvier 1966

——

NAISSANCES. — Catherine Madeleine Simone, fille de Michel Dacmine, chauffeur, domicilié à Peyruis. — Frank, fils d'André Degeilh, employé de bureau, domicilié à Peyruis. — Jean-Jacques Max, fils de Pierre Vallot, monteur, domicilié à Monetier-Allemont. — Jean-Luc Daniel Maurice, fils de Jean-Baptiste Hermitte, chauffeur-livreur, domicilié à Sisteron.

PUBLICATION DE MARIAGE. — Gilbert André Paret, plombier, domicilié à Upaix (H.-A.) et Joëlle Danie Rei, domiciliée à Sisteron.

DECES. — Francisco Nacorro Perez, 70 ans, avenue de la Libération. — Célestin Gabriel Beynet, 83 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Monsieur Clément BRUNET et Monsieur VALENTINI Paul remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil à l'occasion du décès de

Madame FERAUD Marie
née BRUNET

RECENSEMENT CLASSE 1968

Les jeunes gens nés en 1948 sont informés qu'ils n'ont plus qu'au 15 janvier pour se faire recenser au secrétariat de la mairie où ils doivent se présenter munis du livret de famille de leurs parents.

TOUT POUR LA PECHE ET LA CHASSE
Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox
Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux
Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON
De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...
A votre Service

LA FRANC-MAÇONNERIE A-T-ELLE INVENTE HITLER ?

Plus de vingt ans après les horreurs commises par les nazis au nom du National Socialisme Allemand, on se demande encore aujourd'hui de quels appuis secrets et puissants Hitler a bénéficié.

C'est pourquoi « LE MONDE ET LA VIE », dans son numéro de janvier, rend compte d'une enquête approfondie sur les origines du nazisme et, preuves à l'appui, démontre qu'on est en droit de se poser cette question : « La Franc-Maçonnerie a-t-elle inventé Hitler ? ».

Un article passionnant qui apporte des révélations inédites et éclaire d'un jour nouveau cette terrible page d'histoire.

« LE MONDE ET LA VIE » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 2,50 F. ou à défaut, 49, avenue d'Iéna, Paris-16e.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

Agence de Haute-Provence
Jean-Charles RICHAUD
Assurances toutes branches
Villa « Bagatelle »
Avenue Jean-Jaurès
Crédit Automobile Matériels
SISTERON — Tél. 2.25
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

offrez-vous le froid
VEDETTE
le froid aux 6 qualités
FROID RAPIDE
FROID REGULIER
FROID ECONOMIQUE
FROID ETAGE
FROID PROTEGE
FROID CONSERVE
parfaitement
A. LATIL
Rue Droite
SISTERON
Allo : 3.36

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

TRANSISTOR
PHILIPS
L 240 "Ecodyne"
GARDE LE SON NET ET PUISSANT jusqu'à l'extrême usure des piles tout en prolongeant leur durée de 40 %
149 F + t.l.
et un choix de 14 modèles AM à partir de 129 F + t. l.
VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17
J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON

59 cm Ligne très moderne Tube-image Vision Directe
et un choix de 11 modèles à partir de 1345 F + t. l.

VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON

Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies

Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

L'Auto-Ecole JUFFARD
porte à votre connaissance l'ouverture de son
NOUVEAU BUREAU
Rue Deleuze (Place de l'Eglise)
SISTERON ——— Tél. 4.58
Permis toutes catégories

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à laver LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par air chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Paiement Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

AUTO-ECOLE LATIL
Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47
Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300
Camion
Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

Orly
Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81
SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON Allo 3-36.
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA
Machines à Laver : VEDETTE

Etude de Me Gaston BAYLE
Notaire à SISTERON

—o—

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIERE INSERTION

Aux termes d'un acte reçu par Me BAYLE, Notaire à SISTERON, le 31 Décembre 1965, enregistré à SISTERON le 4 Janvier 1966, Folio 49, Bordereau 2/21 ;

Monsieur Mainville Charles FERAUD, mécanicien, demeurant à SISTERON, 64, Rue Droite, a vendu à Monsieur Pelegrino ROCA, électricien auto, demeurant à SISTERON, immeuble « Bellevue », Le Gand, et à Monsieur Maurice ESPITALLIER, mécanicien, demeurant à SISTERON, lotissement du « Couvent », La Baume, par moitié indivise chacun ;

Un fonds artisanal et de commerce de mécanicien et marchand de motos, cycles et accessoires, sis et exploité à SISTERON, 64, rue Droite (Registre du Commerce de Digne No 58-A-354) ;

Moyennant le prix de 22.818 francs.

La prise de possession a été fixée au 1er Janvier 1966.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Me BAYLE, Notaire, où domicile a été élu.

Pour première insertion :
Gaston BAYLE, Notaire.

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Petites Annonces

VALBELLE - M. Emile Figuière ne répond pas des dettes que pourrait contracter son épouse, née Antouse Marianne, celle-ci ayant quitté le domicile conjugal.

—o—

CHERCHE ouvrier peintre. S'adresser Entreprise Latil — Sisteron — Tél. 2.74.

—o—

ON CHERCHE pour le mois d'avril 66, ménage sans enfants à charge, maximum cinquantaine.

— Homme : jardin, bricolage, permis de conduire, gardiennage.

— Femme : cuisine et ménage.

— Logement indépendant, 3 chambres, cuisine, nombreuses dépendances, eau à l'évier, W-C, électricité, bois de chauffage.

— Bons gages. — Répondre au journal qui fera suivre.

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous. Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

Cette semaine...

dans PARIS-MATCH

— La catastrophe de la benne du Sancy.

— La trève au Viet-Nam.

UNIVERS-MATCH : En Terre Sainte, sur les pas de Jésus retrouvé.

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

DANS NOS VALLEES

LE POET

Dimanche 16 janvier en soirée, grand bal avec l'ensemble Roger Giraud et son chanteur Jackie Mathieu.

—o—

VOLONNE

Avis de la mairie. — Recensement annuel des étrangers. — Tous les étrangers en résidence à Volonne doivent se présenter en mairie en vue de leur recensement. Ils devront être munis de leur carte de séjour.

***

Démographie. — Au cours de l'année 1965, on a enregistré dans la commune 28 naissances, 3 mariages, 14 décès, ce qui laisse apparaître une augmentation de 14 habitants.

—o—

FAUCON-DU-CAIRE

Destruction des nuisibles. — La population est informée que des pièges et appâts empoisonnés seront placés sur le territoire de la commune de Faucon-du-Caire du 5 janvier au 31 mars.

Les propriétaires sont invités à tenir leurs chiens.

—o—

AUTHON

En vue du rallye. — Depuis plus de 15 jours les concurrents du Rallye de Monte-Carlo s'entraînent et sillonnent nos routes sinueuses et enneigées à vive allure, franchissant le difficile Col de Fontbelle sur une route verglacée et jamais déneigée en hiver. Nous souhaitons plein succès à ces courageux as du volant, pour le passage définitif vers la mi-janvier.

—o—

THEZE

Arbre de Noël. — Devant un arbre brillamment décoré et illuminé, nos enfants étaient réunis.

Après une distribution de friandises, chacun, seul ou en groupe, récita son Noël ; même les tout-petits méritèrent bien les applaudissements recueillis.

La distribution des cadeaux vint ensuite et fit des heureux, chacun faisant prestement sauter les papiers fleuris.

***

Fête d'hiver. — Le dimanche 6 février se tiendra dans le charmant petit village de Thèze la fête locale d'hiver avec un important programme comportant des festivités et divers concours.

Nous donnerons dans un prochain numéro le programme complet.

—o—

AUBIGNOSC

Destruction de nuisibles. — La société de chasse « La Bécasse » fera procéder dès la fermeture de la chasse à la destruction de nuisibles par un garde fédéral. Les propriétaires d'animaux domestiques sont priés de ne pas les laisser divaguer.

—o—

MISON

Appâts empoisonnés. — Les appâts empoisonnés sont déposés sur le territoire de la commune jusqu'au 31 mars. Prière de ne pas laisser divaguer les chiens.

***

Avis aux chasseurs. — Il est expressément défendu de tirer le gibier sur le lac, à balles. Celles-ci ricochant l'eau, peuvent être dangereuses sur la rive opposée.

***

Les dons. — A l'occasion du mariage de Mlle Suzy Armand et de M. Toussaint Angeli, Mme Armand, mère de la mariée, a remis à M. le Maire la somme de 100 francs à répartir ainsi : 50 F. pour l'entretien de l'église Saint-Roch et 50 F. pour la caisse des écoles. Nous remercions la généreuse donatrice.

***

Noël aux écoles. — Les institutrices et instituteurs des écoles de Mison-les-Armands, Mison-Village et Mison-La Silve, remercient bien chaleureusement la municipalité et les parents d'élèves dont la générosité a permis d'offrir aux enfants des écoles quelques friandises pour Noël.

Le Maire, au nom de la Municipalité, adresse toutes ses félicitations au personnel enseignant pour la belle organisation de cette réjouissance tant appréciée des tout-petits.

—o—

SALIGNAC

Dimanche 9, à la mairie, aura lieu la réunion de la Société de chasse, la présence de tous les chasseurs est indispensable. Ordre du jour : lâcher du gibier de repeuplement et mise à jour de la comptabilité.

Pour préserver les 15 lièvres qui vont être lâchés, la chasse à la bécasse est défendue sur toute la société.

Comme chaque année, des pièges et des appâts empoisonnés vont être placés sur la commune de ce jour au 31 mars, aussi la divagation des chiens est interdite afin que cette opération soit menée à bien et que le gibier soit préservé.

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions Commerces
Propriétés Rurales - Terrains - Villas - Maisons
Appartements
Toutes estimations Fiscalité immobilière

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
56, 57, Rue Droite — SISTERON Tél. : 0.93
LIQUIDATION DE MEUBLES MODERNES
CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
BANQUETTES-LIT ET FAUTEUILS
RABAIS IMPORTANT allant de 10 à 15 %
Hâtez-vous ! La bonne affaire n'attend pas.
A tout acheteur de mobilier, il sera remis gracieusement un billet numéroté. Vous pouvez être le gagnant d'une superbe banquette-lit grand confort.

Maison Raoul COLOMB
SISTERON

Charbons toutes provenances
POUR VOTRE PROVISION
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43
MAZOUT
Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe
Dépositaire SHELL pour la région

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION
Rue Droite — SISTERON — Tél. 3.14 et 3.22

© VILLE DE SISTERON